CABECERA

YACIMIENTO: Cueva de la Camareta (Hellín, Albacete)
MUNICIPIO: Hellín
PROVINCIA: Albacete
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 181; HEp 6, 39c; AE 1995, 916; CIL II2/13, 1281c
N. INV: Cueva de la Camareta (Hellín, Albacete)
TIPO YACIMIENTO:
OBJETO: Pared
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: PARIETAL/RUPESTRE
TIPO DE EPÍGRAFE: RELIGIOSO
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN: 26,5 x 7,5
NÚMERO DE LÍNEAS: 5
H. MAX. LETRA: 1,5
H. MIN. LETRA: 0,3
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Original
CONS. ARQ.: M
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: +3
FORMA:
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
Ille S+[-c.7-]tri +++ **ômu** ut O [- - -] / +++ [- - - /...] suum N I + + E ++++[- - - /- - -] **^git s ê o** [- c.6 -] **s ê s c u**[..] s i [- - -] C U L +++ [- - -] / tuos U + + [..]+it uxsor[-c.20-]+++C T [- - -]

Lectura dada por HEp 39c.
APARATO CRÍTICO:
omu (Velázquez 15c)

git s e o (Velázquez 15c)

s e s c u (Velázquez 15c)

TRADUCCIÓN:

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: HEp 6, 39c
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES:
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: Debajo de las inscripciones HEp 6, 37 y HEp 6, 38, a unos 10 cm aproximadamente, existen unos grupos de letras, de las cuales sólo algunos pueden identificarse como palabras, que ocupan un amplio espacio, cuyos límites no pueden precisarse en la actualidad. Medidas campo epigráfico visible: 53,5 x 9. Sin embargo, dentro de él se observan espacios vacíos entre diversas palabras y/o letras, que en apariencia dividen dicho campo epigráfico en tres grupos diversos, si bien el segundo y tercero muy próximos. El texto visible en la actualidad no permite aventurar si se está ante una larguísima inscripción de unas cuatro líneas que se extenderían a lo largo de más de medio metro, o si se trata de dos o tres distintas. La escritura parece deberse a la misma mano. Como quiera que no es posible conectar unas palabras con otras, salvo en algún punto, se ha optado por distribuir en tres apartados los aparentes grupos antes mencionados, teniendo en cuenta que prácticamente se corresponden las líneas en el espacio, siendo ésta una de las razones que hace pensar que se trata de un único texto. Texto c: c) A 6,5 cm en los que cabrían unas 12 letras aproximadamente, continúa la l. 1 de este tercer grupo, que parece algo más baja que las anteriores. Los restos de letras de la l. 2, no identificables, tal vez sean un añadido de la l. 3. Los últimos signos de lo que se ha propuesto como l. 2 de b), parecen hallarse entre las ll. 2 y 3 de este tercer grupo. Hay que hacer notar que entre estos signos de la l. 2 de b) y el inicio de lo conservado de la l. 3 de c) hay aproximadamente 3 cm de distancia. En cambio la l. 4 y sobre todo la l. 5 comienzan más a la derecha, hasta el punto de que el inicio de ésta última está alineado con el final de c), quedando un espacio vacío entre ambos de 3 cm aproximadamente de arriba a abajo. Si la interpretación dada en la l.1 de b) es correcta, podría pensarse en un texto que hace mención a alguna persona cristiana, de la que se dice que «vivió en Cristo», por tanto realizando una evocación de un muerto, frente a la más común invocación de estas paredes de vibas in Cristo (HEp 6, 39).

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Escritura cursiva de época visigoda (HEp 6, 39). La pared J está situada en la habitación más interior de la cueva, está ennegrecida por restos de hollín; las inscripciones detectadas se encuentran en el límite superior de la pared, casi en el ángulo con el techo de la cueva. El estado de conservación es bastante deficiente. Presentan entre sí caracteres muy diversos, dos de ellas, situadas a la misma altura, pero en distintas cuadrículas (J-2 y J-4 respectivamente), están trazadas en letras grandes con una mezcla de escritura capital y cursiva y con cierta torpeza en la ejecución, posiblemente por las características de su propia situación, sin respetar una distancia de un renglón a otro y con letras de diversos tamaños. Debajo de la inscripción de formato más grande de la cuadrícula J-2 hay restos de otra, o tal vez de varias, de escritura cursiva, de trazo mucho más pequeño, similar a otras descritas de esta cueva, especialmente a algunas de la pared E, así como la que existe en la columna (HEp 6, 62). También hay restos de escritura cursiva encima de la citada inscripción «grande» (HEp 6, 36-40).

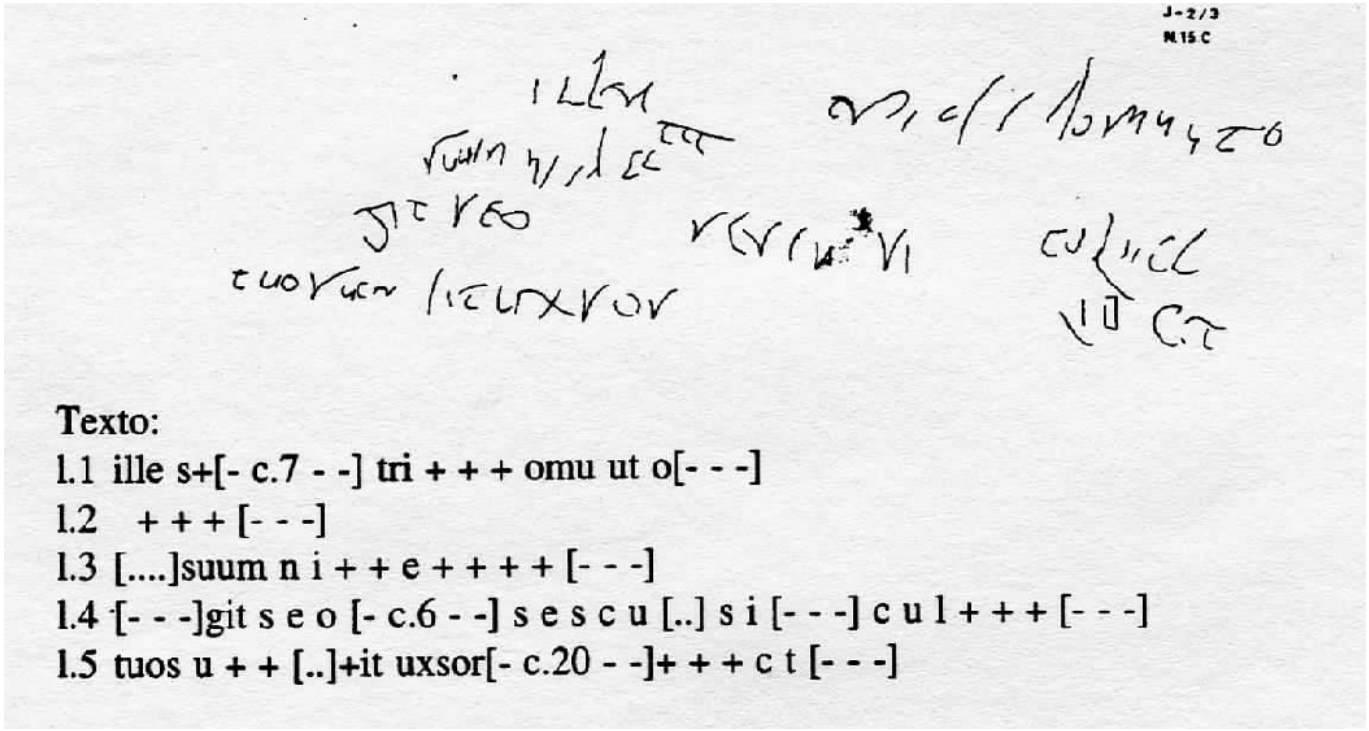
CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: Probablemente sea del siglo VII (HEp 6, 25-63).
CRIT. DAT.: Criterios paleográficos.
CONTEXTO HALLAZGO: Pared J, cuadrícula 3, de la Cueva de la Camareta. Tal vez, la cueva había servido de retiro en el pasado a algún eremita ¿quizás Cila? y posteriormente fue visitada por cristianos o personas que simplemente acudían para conocer un lugar afamado.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 181; HEp 6, 39c; AE 1995, 916; CIL II2/13, 1281c; Velázquez Soriano, Isabel (1993) "Las inscripciones latinas de la cueva de La Camareta", Antigüedad y cristianismo: Monografías históricas sobre la Antigüedad tardía, nº 10 (Ejemplar dedicado a: La cueva de la Camareta (Agramón, Hellín-Albacete), pp. 293-296, nº 15c.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES



Texto:
l.1 ille s+[- c.7 - -] tri + + + omu ut o[- - -]
l.2 + + + [- - -]
l.3 [....]suum n i + + e + + + + [- - -]
l.4 [- - -]git s e o [- c.6 - -] s e s c u [..] s i [- - -] c u l + + + [- - -]
l.5 tuos u + + [..]+it uxsor[- c.20 - -]+ + + c t [- - -]

pizarra1